

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

號設在片打東街原日門牌二百三拾
號今遷往貳百七十八號開張專辦中
國食各江海味油糖茶葉蘇杭什貨罐
食物日逐用品并辦各省地道藥材參
玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始
價格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易
蒙光顧請照上列西字通信必定恭候

▲電話 (詩吟) 二六六零

溫高 廣興祥 司理 人關耀崇啓

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料
炮竹磁器以及秦唐番書籍雜貨醬料各江
地道嘔以馳名丸散諸貨俱全定價從廉
偷蒙惠顧祈照後列住址付信更妥
並有頂靚入小皮夾袋各款皮夾碼時
款上等西裝靴長短膠靴
▲舖在片打街門牌七十七號
(成聚寺門牌七十九號)

雲高華金利源謹白

特別廣告

我國僑胞。西。五。而。商。匯。銀。回。皆。欲。所。到。野。此。若。快。惟。如。拿。大。者。中國人。未。設。有。匯。兌。局。向。由。西。人。銀。行。轉。匯。但。西。人。銀。行。所。用。收。支。時。候。於。我。華。人。多。有。不。便。者。何。也。該。匯。等。到。港。推。佳。銀。行。向。收。要。候。西。人。對。合。嘉。碼。恭。出。办。房。兩。股。皇。字。掛。担。保。方。能。支。銀。此。其。者。須。候。半。日。指。收。銀。兩。未。免。費。時。阻。礙。弟。有。策。此。特。創。設。理。匯。遠。局。年。論。遠。近。期。可。轉。達。依。銀。行。親。托。明。示。銀。紙。傳。票。僑。胞。及。商。戶。垂。注。專。到。港。隨。時。可。以。支。收。或。由。電。匯。紙。乃。收。照。色。寬。人。担。保。阻。攔。時。候。也。紙。各。內。詳。祥。里。垂。注。由。信。銀。票。折。打。紙。付。來。送。所。出。數。每。匯。各。候。奉。辦。務。必。全。山。貨。物。貨。事。中。裕。乃。係。利。便。上。商。起。見。何。能。留。意。賜。顧。是。幸。

香港順利滙兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

A black and white photograph of a large steamship, likely the SS. Columbia, sailing on the water. The ship is framed by an oval border with decorative corner elements. The ship has a dark hull, a white superstructure, and a prominent dark smokestack. It is moving from left to right, leaving a wake behind it. The background is a light, textured sky. The entire image is set within a decorative frame with ornate corner pieces.

▲民國七年由域埠開行新船期

○船名	美港出帆日
香取丸	十二月三日
鹿島丸	一月十日
香取丸	三月七日
	諏訪丸 十二月十日
	伏見丸 一月廿七日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
9 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號
辦祖國米茶油糖福食雜貨等物俱全
各省地道藥材麥茸玉桂如蒙光顧取
價從廉以期久遠交易仰我僑胞留意
光顧爲盼

司理 林立晃 謹啓
林普盛

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

新到大幫臘味 特別平沽
減價

五十磅新白油腸每箱四十六元二
五十磅新鴨閩腸每箱四十八元七
五十磅新蠔鼓腸每箱四十八元七
五十磅新明蝦腸每箱四十八元七
五十磅新五化肉每箱四十二元三
四十磅新晾肉每箱七十四元

BOW ON TONG CO.
13 FINCH STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4611
YAM CHIYER, E. C.

參茸玉桂藥材

○ 前者幸重現任張丹華氏打衛門牌三十三號
 商店地道有村民王合子膏丹丸散症瘵主人王特妙手
 內外科皆生富用膏丹丸散因外科最方刀傷軟骨疔
 柳疔疔瘡癰毒便毒等症或喉蛾喉湯甚瘡連年煩肺喉
 雞瘻瘰癧脚腫疔毒疔毒立愈心所元氣種因外病症配
 製名種膏丹丸散以便僥染而外能視脈者之用幸甚
 新張伊始誠恐為罕未及週知特誌數言以便
 有患者知所向洋云

Kwong Tai Chong CO.
P. O. Box 674 Sey. 3910
Pender St. E. Vancouver, B. C.

啓者小店開張多年，崇辦祖國上等油磨麵
貨罐頭蘇杭發售，遠近貴客賜顧，皆稱
貨美價廉。兼收香邑各都梓里金銀書信，滙
至石岐泗和隆鞋舖代派，妥當無悞。現設育
龍鳳禮餅各色餅食發客。諸君光顧，本主人
格外歡迎。

●舖在雲埗片打街東門牌一百四十號

●皇家信箱六百七十四號

▲喊線矢毛 三九一〇

廣泰昌司理人鄭寶琪啓

LACO TAXI SERVICE
Phone Sey 4611 13 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司自置新欸自由快車專利便僑胞
無拘日夜閒遊往來隨時應命
價極相宜如蒙光顧請照電話矢磨四六一壹
通知是荷

車停片打街西端門牌拾叁號保安堂門首
現任管車者黃三才

利僑自由快車公司特啓

商未及知者故託鄭璣文君介紹如有委及問他
知
弟媽乎臣敬佈

Mackenzie Matheson,
Barrister & Solicitor,
602 Hastings St. W. Vancouver, B. C.

LOYAN ROOM
255 Georgia Street East
Tel. Sey. 9352
VANCOUVER, B. C.

五十五號即雷溢公司樓上其樓乃磚樓
兩層內砌紅毛泥不怕火燭房口清爽床
舖潔淨燈火輝煌頗爲利便而新張伊始
價錢相宜

▲每夜收銀二毛五二毛五至五毛
▲長房每禮拜收銀一元九毛以上

金山大埠華英書公司
司事辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全鑄印
文件精製笠巴圖章(貨單印便函索即寄)●貴客光顧
自理
新到
中西文廚書寶鑑每部六元
黃軫章歐美廚書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

Wah Ying Co. 658 Grant Ave
San Francisco, Cal. U.S.A.